

# LA ÉPOCA

DIARIO DE LA TARDE

**PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN**

Orihueña, un mes. . . . . 1 peseta.  
Fuera, trimestre . . . . . 3.50  
Número suelto, 5 céntimos.— Pago anticipado

**Redacción y Administración**

SANTA CRUZ, 1

NO SE PUBLICA LOS DIAS FESTIVOS

Anuncios y comunicados á precios convencionales.— Rebaja á los Sres. suscriptores.

No se devuelven los originales aunque no se publiquen.

Año II

Orihueña 5 de Junio de 1908

Núm. 154

## COMENTARIOS

Nuevamente se ha oído la voz del alcalde en el consistorio, para defenderse de los rudos ataques que se le han dirigido. Se expresaba con sinceridad tan convincente con datos tan precisos, que el público que llenaba la sala quedó plenamente convencido de la realidad de las cosas.

El Sr. Escudero no hizo un llamamiento á todos los Sres. municipales, para devolver veladamente ataques, como muchos habrán creído. Acudió ayer al consejo con la frente alta y el noble gesto del que no tiene que acusarse por nada, para defenderse de acometidas que llegaron muy á lo hondo y que en realidad le han hecho apurar muchas amarguras. Los propios señores del consejo que lo escuchaban parecían impresionados, quizás algunos pensaron que han sido muy dados, muy sañudos en sus gol-

pes. Claro está que la intervención de la Hacienda que pesa sobre los fondos del municipio, ha sido una consecuencia lógica de una organización equivocada en la administración que tiene su origen en ayuntamientos anteriores; la rebaja del cupo de consumos se impone, ó por lo menos otras soluciones que expuso la presidencia, con claridad senital y que aprobaban todos los señores concejales. La comisión que se ha nombrado, para estudiar el verdadero estado de nuestra hacienda, no debe perder el tiempo ni dar cabida á prejuicios ni resquemores, sino trabajar con toda imparcialidad y con toda la fé que reclaman los angustiosos actuales momentos por que pasa el pueblo de Orihueña y este municipio paga de ajenas culpas.

Ha llegado el momento de obrar, deponiendo dañosas luchas que á todos hieren y á unos die benefician.

## Idilio eterno

Ruge el amor, y se ancraspa, y se agiganta la luna, ave de luz, prepara el vuelo, y en el momento en que la faz levanta da un beso al mar, y se remonta al cielo.

Y aquel monstruo indomable, que respira tempestades, y sube y baja y crece, al sentir aquel ósculo, suspira, y en su cárcel de rocas, se estremece!

Hace siglos de siglos que, de lejos, tiemblan de amor en noches estivales; ella le dá sus límpidos reflejos, él le ofrece sus perlas y corales.

Con orgullo se expresan sus amores estos viejos amantes afligidos; ella le dice «¡te amo!» en sus fulgores, y él prorrumpe «¡te adoro!» en sus rugidos.

Ella lo aduerme con su lumbré para y el mar la arrulla con su eterno grito, y le cuenta su afán y su amargura con una voz que truena en lo infinito.

Ella, pálida y triste, lo oye y sube, de habla de amor en su celeste idionia, y, velando la faz tras de la nube, le oculta el duelo que á su frente asoma.

Comprende que su amor es imposible, que el mar la copia en su combulso seno, y se contempla en el cristal móvil del monstruo azul, en que retumba el trueno.

Y, al descender tras de la sierra fría, le grita el mar: «¡En tu fulgor me abraso! No descendas tan pronto, estrella mía! Estrella de mi amor, detén el paso!

¡Un instante! Mitiga mi amargura, ya que en tu lumbré sideral me bañas! ¡No te alejes! ¡No ves tu imagen pura brillar en el azul de mis entrañas?»

Y ella exclama, en su loco desvarío: «¡Por doquiera la muerte me circunda! ¡Detenerme no puedo, monstruo mío! ¡Compadécete á tu pobre miribunda!

¡Mi último beso de pasión te envío; mi postrer lámpo á tu semblante junto! Y en las hondas tinieblas del vacío, hecha cadáver se desploma al punto.

Entonces el mar, de un polo al otro polo, al encrepar sus olas planíferas, inmenso, triste, desvalido y solo, cubre con sus sollozos las riberas.

Y al contemplar los luminosos rastros del alba luna en el obscuro velo, tiemblan, de envidia y de dolor, los astros en la profunda soledad del cielo.

¡Todo halla! El mar duerme, y no importuna con sus gritos salvajes de reproche, ¡y sueña que se besa con la luna en el tálamo negro de la noche!

JULIO FLÓREZ  
(Colombiano)

# AYUNTAMIENTO

Sesión del día 4 de Junio de 1908.

Preside D. José Escudero Zapata y asisten los concejales señores Romero, Ayarra, Germán, Lucas (M.) Muñoz, Pastor, Gil, Montero, García Mercader, Miravete, Die, Botella, Cartagena y Gimenez.

Se aprueba el acta de la sesión anterior y la distribución de fondos para el mes actual.

El señor secretario anuncia la moción del alcalde para tratar de la intervención realizada por la Hacienda de nuestros fondos municipales (gran expectación.)

Dice el alcalde, que conviene deshacer los rumores que se han hecho correr por motivo de la intervención y que parece culpable al actual municipio de administrador poco experto. Para ello trae datos. El excesivo cupo de consumos se una gran dificultad, un dogal que ahogó y que pesa solo sobre una parte de los vecinos en este extenso término. Todos debemos trabajar para alcanzar la rebaja de ese cupo ó un límite menor al término de Orihuela.

Se extiende mostrando cifras y detalles que acusan el hecho doloroso de que el municipio, forzosamente tiene que ir acumulando la deuda contra la Hacienda ó en sus empleados, porque gastando todos los ingresos aún faltan para cubrir todas las atenciones 2.000 pesetas aproximadamente.

La intervención agrava esto de cosas y ahora mucho más por haber sordado el precedente de coger exclusivamente al municipio por entero los gastos de administración. Refiere la forma de como se han hecho los expedientes por la Hacienda para los cuales se ha valido de los datos de contaduría para el expediente de 1902 al 1906 y de los datos de consumos para el 1907. Aparte de todo esto se sufrió una gran equivocación de 12 mil y pico de pesetas al enviar los datos mensuales á la Hacienda, error que fué reconocido por los señores concejales. De manera que este Ayuntamiento adenda en realidad, descontando los gastos de administración unas 3.000 pesetas poco más ó menos.

El señor alcalde pide unión

entre todos, suplica que se dejen en la calle las cuestiones políticas y que todos coadyuven á salvar el país.

El señor Miravete entiende que la intervención ha sido motivada por no haberse ingresado el 50 por ciento de la recaudación. Pide datos de los gastos de ingresos.

El alcalde se los promete.

El señor Gimenez en nombre propio y del partido liberal protesta de la ley del terrorismo.

El señor Cartagena se opone á que dicha protesta conste en el acta.

El señor Ayarra trae unos datos escritos que lee, sobre las cuentas, considerando que se ha podido pagar todo en el primer cuatrimestre, ingresando el 50 por ciento á la Hacienda.

Se promueve una larga discusión entre el señor Ayarra, la presidencia y otros señores concejales, que termina aceptándose la propuesta hecha por el Sr. Gimenez de que una comisión estudie en contaduría las cuentas trayéndolas á la próxima sesión.

Todos se encuentran conformes.

El Sr. Germán se muestra partidario todo lo que esté de su parte por el pueblo y para levantar la intervención. Niega que al municipio se lleven las cuestiones políticas que en ese caso la desaprobaría.

Y se levanta la sesión por no haber más asuntos de que tratar.

## La gitánilla

—¿Quieres que te diga la buenaventura, «rezalao»?—me dijo la gitánilla, haciendo llegar más á mi alma que á mis oídos su voz, dulce y acariciadora, como un suspiro; volví la vista hacia ella y quise contemplar aquel cuerpecito de niña, con rasgos de mujer, pero no pude; solo atraían mi atención sus ojos negros, velados por la tristeza del paria; aquellos ojazos como la endrinal cuya belleza realzaba el mareo de ébano de sus cabellos, su tez tostada y tersa, sus labios voluptuosos, rojos y pequeños como dos gotas de sangre, sus dientes como copitos de nieve guardados en anápolis y su nariz repingoncilla de mujer sensual.

La gitánilla representaba unos diez y seis años, revelando los in-

fautes contornos de su rostro una inteligencia privilegiada; su mirada era ardiente y hacía brillar con reflejos inusitados sus pupilas, que nadaban en el blanco azulado de sus ojos expresivos, que fijaba en mí con actitud investigadora, como tratando de penetrar con lo intenso de su mirada en mi cerebro y descubrir mi pensamiento.

Llevado de la curiosidad quise conocer su historia; me la contó; era una historia melancólica, como una leyenda alemana, toda ella llena de amargura, de prematuros sufrimientos encubiertos por las ilusiones de la juventud.

Se llamaba Milagros; contaba, según su cálculo, que tampoco ella lo sabía á punto fijo, unos diez y siete años, era natural de Murcia, ó por lo menos se había criado en sus huertas, y no llevaba consigo más patrimonio que su voz, que le proporcionaba pingües ganancias; amar, no conocía el amor; los suyos le repugnaban, y fuera de los suyos, ¿quién iba á quererla?

Impresionado por el relato me despedí de ella, dejando entre sus manos una moneda.

Yo me quedé pensativo; mientras ella se alejaba entonando con gorgoros de ruiseñor, la copla que también refleja el sentir popular, y que dice:

A las rejas de la cárcel  
no me vengas á lloras,  
ya que no me quites penas  
no me las vengas á dar.

Al día siguiente volví á ver á mi gitánilla y hablamos como dos buenos amigos; esta escena se repitió muchas veces durante el tiempo que duró la estancia de la tribu.

Las simpatías se convirtieron en amor; nos amábamos, acudíamos todas las noches al lugar de la cita, y sin embargo, entre nosotros no se cruzó jamás un sí, un juramento de nuestra pasión.

Una tarde, cerca del obscurecer, cuando el sol como una llama roja desaparecía en el horizonte, convirtiéndole en un Océano de fuego, hasta mí llegó Milagros; venía llorosa, en sus párpados se pesos temblaban las lágrimas y su mirada era una mezcla de tristeza y desesperación. La hablé, procurando consolarla con palabras cariñosas, y cuando por fin pudo dominar la congoja que

la ahogaba, con voz trémula por el dolor, me dijo:

—Mañana... parto, no se á donde, no se á donde; no nos volveremos á ver más. ¡Adios! Y volvió á llorar con más amargura que antes.

Esta noticia me confundió, y no lloré como ella, por orgullo del sexo. Yo podía marchar con Milagros, pensé, y en mi cerebro se entabló la lucha del amor con el convencionalismo social; hubiera querido destrozar los ídolos de la empolvada rutina mundana; hubiera deseado poder igualar mi clase con la suya, pero era en vano, el amor quedaba derrotado por la sociedad y víctima de sus leyes.

Milagros adivinó lo que pensaba, y en tono de agradecimiento, me dijo:

—Me basta saber que me amas; viviré ó moriré con tu recuerdo; vete, vete, «yo soy muy poco para tí.»

Y rechazándome dulcemente, se escapó de entre mis brazos, y á poco se perdió su silueta en el fondo obscuro del camino.

En el sitio donde me dejó la gitánilla, estuve mucho tiempo esperando; al fin pasó la tribu junto á mí; Milagros me dirigió su última mirada, y cuando el carro se internó en la espesura haciendo reclinarse sus viejas y pesadas ruedas, llegó á mis oídos la última copla de la gitánilla, impregnada del ambiente de la huerta murciana, pléorica de sabias y perfumes.

La copla decía así:

Un amigo voy buscando  
que consuele mi desgracia,  
y tu en vez de consolarme  
con tus desdenes me matas.

F. TRUJILLO.

## TEATRO CIRCO

A pesar de hacer una noche hermosísima, y de representarse tres obras, cual de ellas mejores, la concurrencia al teatro, estuvo bastante floja, siendo la única que más se ha notado dicha falta.

De las piezas que se representaron, «Las Estrellas», gustaron muchísimo, y su representación fué buena por cuantos en ella tomaron parte.

Se distinguieron las señoritas García, Figuerola y Pino, que representó esta última su papel de Triánón de una manera magistral.

De ellos, los señores Tomás, que como siempre estuvo admirable; Lorente, Valcarcel è Hidalgo; este último en su papel de Pepe el Carpanta, estuvo á buenisima altura, pues es tambien este un actor, que desde el principio sobresale muy por encima de otros, por sus cualidades para el teatro.

Nada tenemos que decir acerca de la segunda puesta en escena; «Alma de Dios» es de las zarzuelas que ha gustado mucho, y que no causan al auditorio, por más veces que se repita; cuantos en el desempeño de esta obra toman parte, le dan á ella tan buen realce, que mas de una vez el público rompe en estruendosos aplausos, que se prolongan hasta que se vuelve á repetir alguno de sus números, como sucede con los cuplés del Sr. León, que cuantas veces se la repetido, esta obra los ha tenido que cantar por segunda vez.

La última con que anoche terminó la velada teatral fué la zarzuela, en un acto, de los señores Arniches y Paso, música de los maestros Valverde y Serrano, titulada «El Terrible Perez». En esta bonita y chistosa obra tomó parte lo principal de la compañía, distinguiéndose de una manera especial, de ellas, la señorita García, que hizo una americana preciosísima, y que en el baile de ésta, como en el de todos en que lo hace, demostró nuevamente sus cualidades y su gracia para este difícil arte.

El Sr. León estuvo durante la obra chistosísimo, haciendo reír al auditorio, y escuchando de él á cada momento los aplausos que durante todas las noches de representaciones no le han cesado de tributar.

Tambien se distinguieron los Sros. Tomás, García Hidalgo y Lorente, que todos estuvieron muy felices en el desempeño de sus respectivos papeles.

## El rio Segura

Las comarcas que riega el Segura, estan de enhorabuena. Las gestiones que realizan los comisionados de los pueblos de la vega baja de nuestro rio que fueron á Madrid, á conseguir de los poderes públicos protección alguna que riega nuestras huertas dan el

más lisongero resultado. Entre otras cosas, que se sepa, han conseguido un crédito, para la terminación de los pantanos de Quipar, Talave y Alfonso XIII.

La noticia ha sido recibida con inmenso júbilo. Hace tiempo que el egoísmo de algunos se esfuerza por arrebatarlos ese líquido precioso que fertiliza estas comarcas, con proyectos y más proyectos de desviaciones, so pretexto de destinar fuerza motriz á usos industriales.

Podemos, pues, felicitarnos con razón. En la defensa de nuestros derechos agrícolas se han interesado personalidades muy sobresalientes de la política en Madrid.

Aplaudimos sin reservas la gestión de los señores comisionados que trabajan por el logro de una aspiración tan legítima de este país, como es la conservación y el respeto al agua, que constituye el elemento principal de nuestra agricultura.

## CAUSTICOS

La sesión de ayer fué un trueno muy largo para el señor Meseguer.

Oyó declarar con gran convicción al señor Germán su fé liberal conservadora.

D. Amancio se puso triste.

Luego el señor Miravete declaró espontáneamente que en el municipio todos eran conservadores menos una minoría liberal representada por el Sr. Giménez y otra integrista que representaba el señor Cartagena.

Segundo gesto de D. Amancio.

Pero cuando brillaron sus ojos como dos arenas que creí que se volvía loco, fué cuando oyó al señor Gimenez que protestaba de la ley del terrorismo.

Creanos el señor Meseguer: hay veces que conviene ver mejor trabajar á una estrella del género ínfimo, que una sesión de Ayuntamiento.

Se sufre menos.

## Sueltos y Noticias

Sabemos positivamente que es ya un hecho la presentación en nuestro circo taurino del simpático matador de toros «Lagartijillo Chico». Este diestro, que goza de tantas simpatías entre nosotros, matará cuatro toros de una acreditada ganadería el día 14 del corriente.

Tambien sabemos que viene dispues

to á cumplir con su deber y á que su nombre quede á la altura que debe quedar, y que en justicia le corresponde, ya que la última vez que toreó en esta no pudo hacer lo que sabía, por hallarse aun delicado de la cogida que tuvo poco tiempo antes.

Igualmente nos consta que la empresa taurina deseosa de satisfacer los deseos del pueblo de Orihuela, prepara para el 19 del próximo una corrida que ha de dejar nombre en los fastos del torero.

Ayer mañana salió para Alicante nuestro querido amigo, el primer teniente de Alcalde, D. Tomás Brotóns, acompañando á sus hijas que han de sufrir examen en el instituto general y técnico de aquella capital.

Esta tarde á las cuatro se reuniran las comisiones de Hacienda y Presupuestos de nuestro municipio, para tratar del asunto que en la sesión de ayer se le encomendó.

Se encuentra bastante aliviado de su dolencia nuestro buen amigo D. Manuel Rogel Lebrés.

Lo celebramos.

Ha marchado á Alicante nuestro querido amigo D. José Escudero Zapata, donde regresará esta misma tarde.

Después de restablecidas las garantías constitucionales en Cataluña y en vista de que el terrorismo parece que ha desaparecido, el Sr. Maura no ve la urgencia del despacho de ese proyecto de ley, que solo era de ocasión por consiguiente pondrá su atención en otros asuntos á menos que la tranquilidad que hoy se disfruta, volviera á ser alterada.

Ha dado á luz con toda felicidad un precioso y robusto niño, la esposa de nuestro querido y buen amigo el procurador de los tribunales de esta ciudad don Miguel Torres Porcel.

Tanto la madre como el recién nacido están sin novedad.

Felicitemos á los venturosos padres.

## GRAN SOMBRERERÍA DE Leopoldo Lizón

CALDERON DE LA BARCA NÚMERO 1—ORIHUELA

En este acreditado establecimiento se ofrece al público un inmenso surtido en sombreros de todas clases y última novedad.

Al mismo tiempo, el dueño de esta casa tiene el gusto de participar al público oriolano, que ha recibido un extenso y selecto surtido en sombreros, para la temporada de verano, de paja, palma y panamá, en forma de las últimas novedades de París y Madrid.

Para adquirir un buen sombrero y de última novedad, visíten este establecimiento.

No dejar de hacerlo y se convencerán de la verdad.

Calderon de la Barca número 1.

## Dinero

económico, se facilita á comerciantes y propietarios. En hipotecas desde el 4 y medio por ciento.

Hay para vender casas en la ciudad, huertos de naranjos, tierras en blanco y haciendas de campo.

Además se encarga de la compra-venta de toda clase de fincas y colocaciones de capitales, con verdadera garantía que producen de 15 á 20 pesetas al mes, cada 1.000 pesetas.

Dará razón Mariano Ros García, calle de la Feria número 18.

## ESTABLECIMIENTO DE MUEBLES

— DE —

## Garmelo Subiela

CALLE DEL VALLET, 13

ORIHUELA

Máquina para coser, de la casa Pfaff.— Id. para bordar.— Id. para hacer todo género de punto.— Piezas para toda clase de máquinas.— Persianas de hilo y cadena, superiores y baratas.

Imprenta de Manuel Perez, Santacruz, 1

# Sección de Anuncios

AGENCIA DE ENCARGOS

—DE—

## Pascual Martinez

Servicio fijo a todos los trenes, entre Orihuela, Murcia, Cartagena, Torrevieja, Elche, Alicante, pueblos intermedios y su región en combinación para Madrid, Valencia y Barcelona.

### AGENTES

En Orihuela, D. Mariano Huertas, Rocamora, 5.—En Murcia, D. Angel Cerdán, Sociedad, 13.—En Cartagena, D. José Gomez, San Francisco 1.—En Torrevieja, D. Antonio García, Rodas, 15.—En Elche, D. Diego Maciá, Desamparados, 12.—En Alicante, D. Pascual Martinez, Isabel II, 11.—En Madrid, D. Justo y Manuel Biosca, Atocha, 146.—En Valencia, Sr. Cuenca, calle del Lobo, 3.—En Barcelona, D. Enrique Valls, Paseo de Colón.

Salidas de Orihuela, para Murcia, Cartagena, Alicante y Torrevieja, en todos los trenes, regreso de estos puntos entodos los trenes. En combinación con los correos de Cartagena.

El servicio entre Orihuela, Alicante, Murcia y Cartagena se hace directo por D. Pascual Martinez y sus dos sobrinos, y entre Albaterra y Torrevieja por don Antonio García.

AVISO: Siendo esta agencia la mas antigua y la que cuenta con más garantías facilidades para sus clientes ruego a estos no sufran errores al entregar sus encargos.

### AGENCIA EN ORIHUELA

D. Mariano Huertas, Rocamora, 5.

## Guano San Julian

y depósito

DE PRIMERAS MATERIAS

El guano SAN JULIAN es uno de

los que mejores resultados está dando a los agricultores.

ALMACENES

SAN AGUSTIN, 26,

Orihuela

## Centro de Negociaciones

DE ALBERTO IBORRA

Comisiones y representaciones

Venta de harinas en comisión

y por cuenta propia

31-SAN ISIDRO 31-ORIHUELA

## La Industria Agramadora

GRANDES ALMACENES EN LA CARRETERA DE BIGASTRO. PRÓXIMO A ORIHUELA

Compra y exportación de frutos del país.  
Gran exportación de cañamos y pimienta molida.  
Máquinas de aserrar maderas, cajas para conservas.  
Esta es la casa más importante de la región que realiza estas operaciones.

## Josè Garcia Carcia

LA AGRAMADORA  
ORIHUELA

### El Oriol

Fabrica de bebidas y gaseosas de

Gil y car ovas

SAN AGUSTIN, 26, ORIHUELA

Fabricación especial con el agua

bicarbonatada-sódica-litínica-carbónica, recomendada por la ciencia médica en varias enfermedades.

REPARTO A DOMICILIO

Pidanse en todos los establecimientos, las acreditadas aguas de Seltz y limonadas marca EL ORIOLO.

## INTERESA A TODA PERSONA

probar en un solo frasco la

LOCION

CAPILAR

# MAGICA

OTEIN-

ABAD

(Sin rival contra la calvicie)

para convencerse de la verdad de sus maravillosos efectos y preferirla a todas sus semilares

Unica é infalible para la regeneración y conservación del pelo. —Evita las canas— Preserva y cura todas las enfermedades del cuero cabelludo.—De indispensable aplicación en los niños para el mayor desarrollo del cabello.

PRECIO DEL FRASCO 5 PESETAS

De venta en Droguerías, Farmacias, Perfumerías, Bazaros y Peluquerías.

Pedidos directos al Agente esclusivo en España,

JOSE ABAR, Barcelona.

quien contestará cuantas consultas se le hagan.

## Dinero

económico, se facilita a comerciantes y propietarios. En hipotecas desde el 4 y medio por ciento. Hay para vender casas en la ciudad, fincas de ganados, fincas en blanco y parcelas de campo.

## DISPONIBLE

Para razón Mariano Los Gar...  
1.000 pesetas.  
de 15 a 20 pesetas al mes, cada...  
y colocaciones de capitales con...  
verdadera garantía que producen...  
de 15 a 20 pesetas al mes, cada...  
1.000 pesetas.

## El río Segura

Las comarcas que riega el Segura, están de enhorabuena. Las gestiones que realizan los comarcianos de los pueblos de la veiga para que nuestro río que fuertemente contribuye a conseguir de los poderes públicos protección alguna que nos asegure nuestra vida y...